

# شاعر زبانه‌ها

فیلمنامه

محسن مخملباف

برنده جایزه بهترین فیلم تماشاچیان از جشنواره میلان  
به کارگردانی محمد احمدی



# شاعر زبانه‌ها

فیلمنامه

محسن مخملباف

نشر نیکان

. شاعر زبانه‌ها محسن مخملباف  
. فیلمنامه  
. عکس‌ها: حافظ احمدی  
. طرح روی جلد: مرضیه مشکینی  
. چاپ اول: نشر نیکان، لندن ۲۰۲۴  
. کلیه حقوق برای ناشر محفوظ است

فیلمنامه شاعر زبانه‌ها به کارگردانی محمد احمدی در سال ۱۳۸۳ در ایران فیلمبرداری شد و در سال ۲۰۰۵ برنده چهار جایزه بین‌المللی از جمله بهترین فیلم از جشنواره دیدار تاجیکستان، جایزه بهترین فیلم خارجی از جشنواره ریل ورد کانادا، جایزه بهترین فیلم تماشاچیان از جشنواره میلان ایتالیا و جایزه کلیسای جهانی از جشنواره بین‌المللی کیف اکرین شد.

فیلم شاعر زبانه‌ها شش سال در داخل ایران توقیف بود. در سال ۱۳۹۰ به شرط حذف نام محسن مخملباف به عنوان فیلمنامه‌نویس از تیتراژ و حذف صحنه‌ای از فیلم، مجوز نمایش دریافت کرد.

## تیتراژ

کارگردان : محمد احمدی

فیلمنامه : محسن مخملباف

بازیگران : لیلا حاتمی

فرزین محدث

صابر ابر

احمد مهرانفر

محمد اسکندری

مدیر فیلمبرداری: محمد آلاپوش

طراح صحنه و لباس : محمود غلامی

تدوین: مستانه مهاجر

صدابردار: محمود سماک باشی

موسیقی: دلیر نظر اوف

صداگذار: حسین مهدوی

تهیه کننده: محمد احمدی، موسسه کارنامه

مدت نمایش: ۸۰ دقیقه

سال ساخت: ۱۳۸۴

اولین نمایش در ایران: ۱۳۹۰

اولین نمایش بین المللی: جشنواره بوسان، کره جنوبی، ۱۳۸۵

# شاعر زباله‌ها

محسن مخملباف

خیابانهای تهران، شب:

کامیونت حمل زباله در حرکت. دو رفتگر با پای پیاده به آرامی به دنبال کامیونت حرکت می‌کنند. یکی از رفتگران واگمنی به گوش دارد و در حالی که موسیقی می‌شنود، کیسه‌های زباله را از جلوی در خانه‌ها برمی‌دارد و رفتگر دیگر با عینک ته استکانی و سر از ته تراشیده، آشغال‌ها را به داخل کامیونت می‌اندازد. صدای او بر تصاویر جمع‌آوری زباله می‌آید.

صدای رفتگر:

دیشب بیست و پنج ساله شدم. تا هفته پیش نمی‌دونستم سه میلیون بیکار در ایران وجود داره. تا ماه گذشته منم یکی از این سه میلیون بیکار بودم. چند وقت پیش شهرداری برای سه هزار نفر از بیکارها کار ایجاد کرد. یعنی به ازای هر هزار نفر بیکار، یک شغل. اکنون در ازای نهصد و نود

و نُه بیکارِ بدشانس، من جزو اون يك نفر خوش  
شانس‌ها هستم. ولی این شانسی رو شانسی که به  
دست نیاوردم. باید توی سه امتحان سخت قبول  
می‌شدم: اول امتحان علمی.

**محل آزمون علمی، روز:**

رفتگر در هیأت يك جوان شهرستانی در لباسی ساده اما مرتب  
در مقابل میز مُمتحن ایستاده است. پشت شیشه جمعیتی به  
انتظار نوبت امتحان خود سرک کشیده‌اند.

**ممتحن علمی:**

تحصیلات چیه؟

**رفتگر:**

دیپلم ریاضی.

**ممتحن علمی:**

انیشترین رو می‌شناسی؟

**رفتگر:**

بله.

**ممتحن علمی:**

فرمول نسبیت رو بنویس.

رفتگر فرمول نسبیت را روی تخته سیاهی که کنار پنجره نصب  
شده می‌نویسد.

**ممتحن علمی:**

مساحت کهکشان‌ها رو محاسبه کن.

رفتگر فرمول محاسبه مساحت کهکشان‌ها را روی تخته سیاه

می نویسد.

**خیابانهای تهران، شب:**

رفتگر خم شده حجم بزرگی از آشغالهایی را که کنار جوی  
آب ریخته به سختی بغل می کند و به سمت کامیونت می برد.  
از آشغالها آب لجن جاری است.

**رفتگر:**

(رو به رفتگر همکارش) دوم امتحان ایدئولوژیک.

**محل آزمون ایدئولوژیک، روز:**

نمازخانه ای دارای محراب. جماعتی منتظر ایستاده اند. رفتگر  
آستینهایش را بالا زده و دستهایش از آب وضو خیس است. با  
دستهایش مسح سر و پا می کشد.

**ممتحن ایدئولوژیک:**

دینات چیه؟

**رفتگر:**

اسلام.

**ممتحن ایدئولوژیک:**

مذهب؟

**رفتگر:**

تشیع.

**ممتحن ایدئولوژیک:**

روزی چند بار نماز می خونی؟

**رفتگر:**



سه بار. قبل از طلوع خورشید، وقتی خورشید وسط  
آسمونه، وقتی خورشید غروب می‌کنه.  
**ممتحن ایدئولوژیک:**  
سجودت رو انجام بده.  
رفتگر روی زمین جلوی پای ممتحن به سجده می‌افتد.

**خیابانهای تهران، شب:**

رفتگر زیر پلی خم شده، انبوهی از زباله‌ها را از جوی آب  
بیرون می‌کشد و به سختی آن را به همکارش تحویل می‌دهد.

**رفتگر:**

(رو به همکارش) سوم امتحان سیاسی.

**محل آزمون سیاسی، روز:**

رفتگر در حال امتحان است.

**ممتحن سیاسی:**

طرفدار چپی یا راست؟

**رفتگر:**

همیشه... من... وسط رو می‌گیرم.

**ممتحن سیاسی:**

وسط؟! به سرنوشت جامعه‌ات بی‌تفاوتی؟!!

**رفتگر:**

من دنبال کارم. هر کی کار ایجاد کنه، دوستش دارم.

**ممتحن سیاسی:**

روشن بگو چپی یا راست؟

### رفتگر:

نمی‌دونم. چون چپ و راست هی جاشون عوض می‌شه، گیج می‌شم. اونایی که دیروز چپ بودن، امروز راست شدن، فردا ممکنه دوباره چپ بشن. اونایی که دیروز راست بودن، امروز چپ (بعد شك می‌کند). راست... (باز شك می‌کند). نه چپ... من دیگه نمی‌فهمم کی چپه کی راسته... .

### ممتحن سیاسی:

ما به آدم گیج احتیاج نداریم.  
رفتگر ناامید به سمت در می‌رود، اما دوباره با شرم برمی‌گردد.

### رفتگر:

معذرت می‌خوام، هر وقت چپ خوبه، من چپم.  
هر وقت راست خوبه، من راستم. می‌شه یه راهنمایی بکنین الان چپ خوبه یا راست؟

### خیابانهای تهران، شب:

رفتگر تابلوی گردش به چپی را از سر چهارراه در می‌آورد و چون زباله‌ای در آشغال‌های کامیونت می‌اندازد و رفتگر دیگر که هدفون واکن را بر گوش دارد، تابلوی گردش به راست را به جای تابلوی قبلی نصب می‌کند.

### محل تجمع زباله‌ها در خارج از شهر، روز:

صدها رفتگر، چوب‌های جارو را بر دوش گرفته‌اند و از کنار تل زباله‌ها رژه می‌روند و به فرمان سرکرده رفتگران خبردار

می ایستند.

### سرکرده رفتگران:

(در بلندگوی دستی) شما مأمور نظافتین و باید با هر نوع آلودگی مبارزه کنید، چرا که نظافت يك معنی نداره. همگی ما با آشغالهایی که با تجمع خودشون، زیر پلها، مانع از عبور آبهای زلال در جویبارهای شهرمون می‌شن، مبارزه می‌کنیم. رفتگران دسته‌های جارو را بالا برده و هورا می‌کشند.

### سرکرده رفتگران:

ما با رشد بی‌رویه موش‌ها در شهر عزیزمون مبارزه می‌کنیم.

- تصویری کوتاه از دویدن موش‌ها. جاروی رفتگران در تعقیب آن‌ها. موش‌ها بی‌آن که جارویی به آن‌ها اصابت کند می‌گریزند.



### سرکرده رفتگران:

ما با اون آدم‌های آشغالی که نظافت اجتماعی شهر رو به هم می‌زنند، مبارزه می‌کنیم.

رفتگران دسته‌های جارو را بالا برده فریادکنان حمله می‌کنند.

### خیابانهای شهر، روز:

رفتگران با چوب‌های برافراشته به دنبال مشتی جوان که بغل بغل برگ‌های پاییزی را به وسط خیابان پرتاب می‌کنند، می‌دوند و آن‌ها را با دسته‌های جارو سرکوب می‌کنند و یکی از آن‌ها را که مجروح شده، به ماشین حمل زباله پرتاب می‌کنند.

### تپه‌های جمع‌آوری آشغال در خارج از شهر، شب:

رفتگران برای رفع خستگی دور آتش نشسته‌اند. در تپه روبرو کامیونت‌های حمل زباله، آشغال‌های شهر را بر تل زباله‌ها خالی می‌کنند. چندین اتاقک حلبی بسته و گریخته این سو و آن سو دیده می‌شود. یکی از رفتگران در حال بالا آوردن است. دو رفتگر دیگر پشت او را می‌مالند.

### رفتگری که بالا می‌آورد:

درس خوندم خلبان بشم، حالا باید یه عمر بوی

تعفن بشنوم. (باز هم عق می‌زند).

### رفتگر دیگر:

برو براش چایی بیار.

رفتگر عینک ته استکانی به اتاقک حلبی می‌رود. درون اتاقک پر از تصویر دخترانی است که با مداد طراحی شده‌اند. نرمه بادی می‌وزد، یکی از طرح‌ها در حال کنده شدن است. رفتگر آدامسی را که می‌جود، به طرح دختر می‌چسباند و از روی اجاقی که از چیده‌شدن چند سنگ ساخته شده، قوری چای را برمی‌دارد و از

گوشه‌ای دیگر چند استکان را از داخل روزنامه مچاله شده بیرون می‌کشد و از اتاقك حلبی بیرون می‌رود. در بیرون اتاقك کسی روی دست و صورت رفتگری که عق می‌زد و حالا گریه می‌کند، با آفتابه آب می‌ریزد.

### رفتگر همکار:

ناراحت نباش. منم می‌خواستم آهنگساز بشم، ولی الان چند ساله بیکارم. سه میلیون نفر دیگر هم بیکارن. حالا بهتره جزو سه میلیون بیکار باشی، یا جزو سه هزار نفر رفتگر؟ بابا ناشکری نکن که خدا دلخور می‌شه، اینم از دستت در می‌آره. نشد موسیقی بسازی، بی‌خیال، به جاش موسیقی گوش کن.

### رفتگر:

پدرم دوست داشت من مهندس بشم. مادرم دوست داشت من دکتر بشم. خودم می‌خواستم شاعر بشم. اما بابام مُرد، ننه‌ام مُرد، من موندم تنها و بی‌حامی.

رفتگران حالا دور هم نشسته‌اند و چایی می‌خورند.

### رفتگر سوم:

(با لهجه ترکی) منم می‌خواستم هنرپیشه بشم، ولی امکانات نبود، نشدم. پس حالا که امکانات نیست، باید خودمو بکشم؟! (پیت حلبی را به سوی رفتگر دوم پرت می‌کند). بچه بزن برقصیم ببینم.

رفتگری که واگمن به گوش دارد، روی پیت حلبی ضرب می‌گیرد

و رفتگری که می‌خواسته بازیگر شود، می‌رقصد و رفتگران دیگر دست می‌زنند و چای می‌نوشند. رفتگر رقصنده دست از رقصیدن برمی‌دارد و به سوی کسی که عرق می‌زد و حالا گریه می‌کند، می‌آید.



### رفتگر رقصنده:

ول کن بابا دیگه، خدای نکرده یه جور گریه می‌کنی، که انگار می‌خواستی خلبان بشی، رفتگر شدی. پاشو بیا بینم. یاالله همه پاشین می‌خواهیم فال آشغال بگیریم. هر کسی نیت کنه، یه بسته آشغال ورداره، باز کنه بینیم در آینده چیکاره می‌شیم.

رفتگران چشم‌هایشان را می‌بندند و نیت می‌کنند و در تاریکی کورمال کورمال از لابلاي کیسه‌های زباله‌ها بسته‌ای را برمی‌دارند. رقصنده ابتدا خودش کیسه فال‌اش را باز می‌کند.

### رفتگر رقصنده:

یا شانس و یا اقبال. بینم سرنوشت من چی می‌شه. (کیسه زباله او پر از قوطی‌های آبجوست. همه می‌خندند و او قوطی‌های آبجو را بر سر دیگران می‌کوبد.) می‌خندین؟ بدبخت‌ها من در آینده یك عرق‌خور خوشبخت می‌شم. بعد از تنهایی توی جوی آب زلال می‌میرم. آب زلال منو می‌بره به دریا. شما چی؟ کیسه‌ات رو باز کن بینم. (کیسه زباله فال جوانی که عرق می‌زد را باز می‌کنند. کیسه او پر از پوشك بچه است. همه از خنده روده‌بر می‌شوند.) خدا شاهده به سرنوشت تو ریدن. درست نمی‌شه. پس پاشو برقصیم.

دست پسری که عرق می‌زد و می‌گریست و حالا با چشمان گریان خنده‌اش گرفته را می‌گیرد و به رقص می‌زنند. رفتگر عینك ته استکانی کیسه فال خود را باز می‌کند.



کیسه فال او حاوی پوست تخم مرغ و اوراق پاره شده کاغذهای کاهی است. رفتگر عینك ته استکانی تکه‌های کاغذ را

چون پازل، به هم می‌چسباند و می‌خواند. همه رفتگران دور او جمع می‌شوند تا از محتوای نامه باخبر شوند.

### صدای رفتگر:

(روی تصاویر آنها می‌آید.) در فال زباله سرنوشت من، نامه پاره شده دختری ناامید پیدا شد. دختری که نامزدش را در قتل‌های زنجیره‌ای کشته بودن. او به برادرش که در خارج از ایران زندگی می‌کرد، در نامه‌اش نوشته بود که از ترس این که مبادا او را هم ترور کنند، هر روز با ترس و لرز از خانه خارج می‌شود و به دنبال ویزا به در سفارتخانه‌های مختلف می‌رود، تا خود را به برادرش برساند، اما هیچ سفارتی حاضر نشده به او ویزا بدهد. پول‌هایی که داشته دیگر تمام شده، صاحبخانه‌اش او را جواب کرده و تلفن خانه‌اش به دلیل عدم پرداخت قبض تلفن قطع شده.

### رفتگر رقصنده:

(نامه دختر را که روی زمین چون پازل به هم چسبیده با لگد به هم می‌ریزد) تو عاقبت يك عاشق الاف می‌شی. که چون کسی حاضر نیست زنت بشه، دل به بیوه این و اون می‌بندی بیچاره فلک‌زده.

رفتگر به سمت او حمله می‌کند و با هم روی زمین غلت می‌خورند. رفتگران دیگر می‌روند تا آنها را از هم دیگر سوا کنند.



تپه‌های جمع‌آوری آشغال در خارج از شهر، روز:  
خیل رفتگران جارو بر دوش.. از جلوی سرکرده رفتگران به  
صف عبور می‌کنند و به فرمان سرکرده رفتگران، جارو بر دوش  
خبردار می‌ایستند.

### سرکرده رفتگران:

شعار ما اینه: در ازای هر ماشین، يك درخت. شما  
آزادین هر درختی رو که دوست دارین، هر جایی  
که دوست دارین، بکارین.  
رفتگران دسته‌های جارو را بالا آورده هورا می‌کشند.

### خیابان‌های تهران، روز:

ماشین‌ها با چراغ‌های روشن در حالی که از پنجره هر کدام  
درختی بیرون زده، بوق زنان عبور می‌کنند. سر چهارراه تابلوی  
آلودگی هوا به ماکزیمم خود رسیده است.

### جلوی اتاقل حلبی، روز:

رفتگر عینك ته استکانی، بید مجنونی را از تل زباله‌ها  
کشان‌کشان با خود حمل می‌کند و آن را جلوی اتاقل حلبی در  
خاک فرو می‌کند. رفتگر همکارش با آفتابه به پای درخت آب  
می‌دهد.

### خیابان‌های تهران، شب:

رفتگر عینك ته استکانی کیسه زباله جلوی در خانه‌ها را  
برمی‌دارد و با ماژیک شماره آن خانه را روی کیسه آشغال یادداشت

می‌کند. یکی از خانه‌ها کیسه آشغال‌اش را چون هر شب بیرون نگذاشته است. رفتگر به طبقه دوم آن خانه نگاه می‌کند. چراغ طبقه دوم روشن است. رفتگر زنگ می‌زند. لحظه‌ای بعد پنجره باز می‌شود و مردی با تردید سر بیرون می‌کند.

**رفتگر:**

آقا مگه نمی‌دونین که ساعت ۹ شب باید  
آشغال‌هاتون رو توی خیابون بذارین؟

**مرد:**

ببخشید.

**رفتگر:**

(فکر می‌کند.) شمارو می‌شناسم. آقا شمارو کجا دیدم؟

**مرد:**

عکس منو روی شیشه شیر دیدی؟

**رفتگر:**

روی شیشه شیر؟

**مرد:**

آره، آخه من يك گاوم به تموم معنا. و الا الان اینجا  
نبودم.

مرد از پنجره می‌رود و لحظه‌ای بعد لبخندزنان در پنجره ظاهر می‌شود و کیسه آشغال را به بغل رفتگر می‌اندازد.

**مرد:**

شوخی کردم. نه این که گاو نباشم، گاوم. اما چون  
هیچ گاو اصیلی وطن شو ترك نمی‌کنه تا این که  
سرش رو به افتخار هموطنان عزیزش بپُرنند. منم گاو

می مونم.

پنجره را می بندد. رفتگر شماره خانه مرد را روی کیسه زباله اش می نویسد و آن را روی زباله های درون کامیونت می اندازد و در پی ماشین می دود. در جای دیگری کیسه آشغالی را کنار یک تیر چراغ برق می یابد. رفتگر روی کیسه می نویسد: بدون شماره.

**تپه های جمع آوری آشغال در خارج از شهر، شب:**

رفتگر کیسه های شماره دار را در اتاقک حلبی خود خالی کرده، به دنبال کیسه زباله دختری است که دیروز نامه ای از او را یافته بود. در اولین کیسه ته مانده ای از لوازم آرایشی را می یابد. هنوز در شیشه ادوکلن قطراتی مانده است. رفتگر به صورتش ادوکلن می زند و نفس عمیقی می کشد. در بیرون اتاقک حلبی، رفتگران دیگر آتش روشن کرده اند و می رقصند. همکار رفتگر عینکی به سراغ او می آید.

**همکار رفتگر:**

چه بوی خوبی می آد!

**رفتگر:**

ادوکلنه، بیا بزن. (ادوکلن را به صورت همکار می پاشد. همکار رفتگر نیز نفس عمیقی می کشد تا بر بوی آشغالی مشام او را پُر کرده غلبه کند.)

**همکار رفتگر:**

پاشو بیا بیرون، همه دور هم جمعن.

**رفتگر:**

می خوام تنها باشم.

**همکار رفتگر:**

فال می‌گیری؟

رفتگر:

دنبال بقیه فال دیشب می‌گردم.

همکار رفتگر قوری چای و استکان‌ها را برداشته، از اتاقك حلبی می‌رود. رفتگر کیسه بدون شماره را باز می‌کند. کیسه پر از قوطی آبجو و شیشه‌های مشروب است. بعد زباله مردی را باز می‌کند که کنار پنجره آمده بود. درون کیسه يك شیشه شیر است، با تصویری از يك گاو روی شیشه. درون شیشه قطراتی از شیر باقی مانده است که رفتگر آن‌ها را روی آتش می‌چکاند. صدای جلز شیرهایی که در آتش پرتاب می‌شوند، شنیده می‌شود. بعد کاغذهای کاهی خردشده را چون پازل به می‌چسباند.

صدای رفتگر:

وقتی کاغذهای دستنویس خرد شده را چون پازل به هم چسباندم، شعری ساخته شد که تازه سروده شده بود و زیرش امضای شاعر مشهوری بود که نامش را می‌دانستم و تازه به یاد آوردم که در نوجوانی شعرهایش را از حفظ می‌کردم، شعر عاشقانه بود.

"هنگام آن است که دندان‌های تو را

در بوسه‌یی طولانی

چون شیر گرم

بنوشم."<sup>۱</sup>

سرانجام کیسه مربوط به آن دختر را یافتم. کیسه‌ای

---

۱. شعر از احمد شاملو.

حاوی پوست تخم مرغ و دستنویس نامه‌هایی پاره شده. چرکنویس نامه‌هایی که پاکنویس آن‌ها برای برادر دختر در خارج از کشور پُست شده. در نامه جدید دختر نوشته بود: "امروز به دنبال ویزا رفتم. سفارت هلند تنها جایی است که در صورتی که اثبات کنم نامزدم در قتل‌های زنجیری کشته شده و خودم در خطر قرار دارم به من ویزای پناهندگی می‌دهد، اما می‌ترسم قبل از آن که ویزا بگیرم کشته شوم.

از وقتی نامزدم کشته شد همه ترسیدند یا گم و گور شدند، دیگر هیچکس در خانه مرا نمی‌زند جز گدای رهگذر یا آشغالی یا مأمور برق. حتی دیگر پستی نامه‌های ترا هم به من نمی‌رساند. آیا خواهرت را فراموش کرده‌ای؟ آیا مرده‌ای؟ اگر تو مرده باشی، تنها کسانی که دیگر به من فکر می‌کنند تروریست‌ها هستند و من باید از تنهایی خودم را بکشم.

تصمیم گرفتم از روی شعر شاعر به نام خودم، برای دختر نامه‌ای بنویسم و او را امیدوار کنم که هنوز کسی به او فکر می‌کند. کسی که از دوستان نامزدش بوده و او را دوست داشته و اگر پا پیش نگذاشته به خاطر دوستی با نامزد او بوده است.

رفتگر از روی پاکتی که از کیسه‌های زباله یافته، تمبر مهر خورده‌ای را جدا می‌کند. آن را با آب قند روی پاکتی دیگر

می‌چسباند. و با ادوکلن نامه را خوشبو می‌کند و آن را جلوی  
بینی‌اش می‌گیرد.

### **خیابانِ خانه دختر، صبح روز بعد:**

رفتگر جارو بر دوش و نامه در دست خود را به جلوی خانه  
دختر می‌رساند و از لای در نامه را به خانه می‌اندازد و زنگ در  
را می‌زند.

### **صدای دختر:**

(از آیفون) کیه؟

### **رفتگر:**

(انگشتش را در دهانش فرو می‌برد تا صدایش تغییر کند.)

پستچی. خانوم نامه دارین.

دسته جارو را به دست می‌گیرد و به آسمان نگاه می‌کند.  
نور خورشید از لای برگ درختان خودنمایی می‌کند. برگی زرد از  
درخت رقص‌کنان به زمین می‌افتد. رفتگر برگ را با نگاه دنبال  
می‌کند. بعد مدتی به برگ روی زمین افتاده خیره می‌شود،  
سرانجام برگ را جارو کرده در جوی آب می‌اندازد و عبور برگ  
را در جوی آب دنبال می‌کند. گاه سر می‌چرخاند و به در خانه  
دختر نگاه می‌کند، اما از او خبری نیست. سرانجام برگ در پشت  
مشتی زباله که مانع رفتن آب در جوی شده‌اند گیر می‌کند.

### **جلوی خانه شاعر، دقایقی بعد:**

پیامردی که زنبیل به دست دارد، به جلوی خانه شاعر می‌رسد،  
زنگ را می‌زند، لحظه‌ای بعد پنجره خانه شاعر باز می‌شود

و شاعر طنابی را که از آن چنگکی آویخته به پایین می‌فرستد. پیرمرد نان و روزنامه و شیشه شیری را که داخل سبد است، بالا می‌فرستد. شاعر سبد را خالی می‌کند و داخل سبد پول می‌گذارد و آن را پس می‌فرستد و پنجره را می‌بندد. قبل از آن که پنجره کامل بسته شود، نیم نگاهی به رفتگر می‌اندازد که خود را مشغول جمع‌آوری آشغال‌های جوی کرده است.

### جلوی خانه دختر، همان زمان:

در خانه دختر باز می‌شود. به اطراف نگاه می‌کند تا مطمئن شود خطری او را تهدید نمی‌کند، و از خانه بیرون می‌آید. رفتگر خود را مشغول تمیز کردن کوچه می‌کند و به سمت او می‌رود و زیرچشمی می‌بیند که دختر نامه را در دست دارد. وقتی دختر از خیابان می‌پیچد، رفتگر دوان دوان به دنبال او می‌دود و در پیچ کوچه در پی دختر گم می‌شود. شاعر که ناظر این صحنه بوده، لای پنجره نیمه باز را می‌بندد.

### خیابان‌های دیگر، ادامه:

رفتگر جارو به دست در تعقیب دختر می‌رود. در جایی دختر نامه‌ای را به صندوق پست می‌اندازد. صدای عبور آمبولانس از دور می‌آید. موتورسواری نزدیک است به عمد دختر را زیر کند. دختر ترسیده، خود را از خیابان به پیاده‌رو می‌اندازد و جیغ می‌کشد.

### جلوی سفارتخانه، ادامه:

جلوی سفارت صف بسته‌اند. دختر در صف می‌ایستد. رفتگر خود را مشغول جارو کردن برگ‌های پاییزی می‌کند که تمام خیابان را پر کرده است. دختر در فرصتی که در صف پیش آمده، نامه‌ای که جلوی در خانه یافته بود را باز کرده می‌خواند. بین کسانی که در صف ایستاده‌اند، دعوا می‌شود و دو نگهبان مردی را با توهین و لگد از در سفارت بیرون می‌اندازند و از روی لیست چند اسم را می‌خوانند. در بین آن‌ها نام دختر برده می‌شود. دختر به همراه چند متقاضی ویزا به داخل سفارت می‌روند.

رفتگر وسط خیابان مسیری را که فکر می‌کند راه بازگشت دختر است، جارو می‌کند. اما دختر بیرون نمی‌آید. حالا در بین خیابان پر از برگ پاییزی جاده‌ای باز شده است که رو به گام‌های دختری که خواهد آمد آغوش گشوده است. دوباره رفتگر به دسته جارویش تکیه داده به آسمان نگاه می‌کند. خورشید از لای درختان پرتو می‌افشاند و برگی رقص‌کنان به جلوی پای رفتگر می‌افتد. دختر خارج می‌شود و رفتگر با دیدن او عقب عقب





راهی را که او می‌آید با جارو از چپ و راست تمیز می‌کند.

دختر از راهی که با جاروی رفتگر باز شده می‌آید و بی‌اعتنا از کنار او می‌گذرد و نامه او را که پاره کرده در جوی آب می‌ریزد. رفتگر از پشت به او می‌نگرد و دختر از کنار دیوار از زیر نوشته‌ای که بر دیوار حك شده است عبور می‌کند. وقتی دختر دور می‌شود، رفتگر پاره‌های نامه خود را از جوی آب می‌گیرد. بعد خود را به نوشته روی دیوار می‌رساند و با تکه چوبی به دیوار علامتی می‌کشد. بعد خودش زیر علامت می‌ایستد و با چوبی قد خودش را هم اندازه می‌گیرد. بعد فاصله این دو خط را با انگشتان دست می‌سنجد.



دوباره به دنبال دختر می‌دود و از پشت اندازه پاشنه پای او را تخمین می‌زند و بعد کفش خودش را درآورده پاشنه آن را اندازه می‌گیرد.

### صدای رفتگر:

مادرم می‌گفت ازدواج مناسب، ازدواجی است که سن مرد پنج تا هفت سال از زن بزرگتر باشد و قد مرد ده تا پانزده سانت از زن بلندتر. نمی‌دانم او چند ساله است. اما قد من از او کوتاه‌تر است. و این موضوع از پاییز امسال هم غمناک‌تر است.

### خیابان خانه دختر، شب:

رفتگر و همکارش در پی ماشینی که به آرامی حرکت می‌کند راه می‌روند و کیسه‌های زباله را از جلوی در خانه‌ها جمع می‌کنند و درون ماشین می‌ریزند. رفتگر مردی را می‌بیند که کیسه آشغالی را کنار تیر چراغ برق می‌گذارد، به اطراف نگاه می‌کند و دور می‌شود. رفتگر از پی او می‌دود و دست بر شانه او می‌زند. مرد با وحشت می‌ایستد.

### رفتگر:

مگه شما خونه نداری. چرا آشغالتو جلوی خونه‌ات نمی‌ذاری؟

### مرد:

(ترسیده است. دست در جیب می‌کند و پولی در دست او می‌گذارد.) نمی‌خوام کسی بفهمه این کیسه زباله مال کدوم خونه است. (بعد او را می‌بوسد و می‌رود.)  
مرد می‌رود. رفتگر کیسه او را باز می‌کند. کیسه پر از شیشه‌های خالی مشروب و قوطی‌های خالی آبجوست.

جلوی در خانه شاعر، دقایقی بعد:

شاعر زباله‌هایش را جلوی در خانه نگذاشته است. رفتگر زنگ می‌زند و منتظر مرد شاعر می‌ایستد. لحظه‌ای بعد پنجره با باز می‌شود و مرد شاعر با تردید سر بیرون می‌کند.

رفتگر:

سلام آقا.

شاعر لبخند می‌زند و از پنجره می‌رود. لحظه‌ای بعد با کیسه زباله می‌آید و آن را به بغل رفتگر پرتاب می‌کند.

شاعر:

بخشید.

رفتگر:

من فهمیدم که شما شاعرین. منم به شعر علاقه دارم. تمام شعرهایی رو که دوست دارم حفظ می‌کنم.

"به انتظار تصویر تو

این دفتر خالی

تا چند

تا چند

ورق خواهد خورد؟

جریان باد را پذیرفتن،

و عشق را

که خواهر مرگ است."<sup>۲</sup>

یه وقتی می‌خواستم برم دانشکده ادبیات نشد.

---

۲. شعر از احمد شاملو

می‌خواستم شاعر بشم.

**شاعر:**

خوب شد نرفتی.

**رفتگر:**

چرا؟

**شاعر:**

چون اونجا الاغ می‌ده بیرون. اگه می‌خوای مثل  
من گاو بشی، راهش اینه که صبح تا شب روزنامه  
بخوونی و شعر تولید کنی. گاو مصرفش علفه،  
تولیدش شیر. شاعر مصرفش روزنامه است، تولیدش  
شعر.

رفتگر که از شوخی شاعر سر در نیاورده، به کلام او چون کلام  
فیلسوفی فکر می‌کند. بعد که می‌بیند کامیونت آشغال دور  
شده، مجبور به دویدن می‌شود.

**رفتگر:**

خداحافظ آقا.

**جلوی خانه دختر، دقایقی بعد:**

رفتگر به در خانه دختر می‌رسد. زباله‌های او را بغل می‌کند  
و آن را در قسمت جلوی ماشین کنار راننده می‌گذارد و به جلوی  
در خانه دختر برمی‌گردد. زنگ خانه را به صدا در می‌آورد. از  
آیفون صدای دختر می‌آید. رفتگر لباسش را مرتب می‌کند.

**رفتگر:**

سلام خانوم.

صدای دختر:

شما؟

رفتگر:

من رفتگرم.

صدای دختر:

آشغال‌ها رو که گذاشتم دم در.

رفتگر:

ببخشیدها. آخه امروز آخر برجه. تشریف نمی‌آرین

دم در به ما انعام ماهانه بدین؟

صدای دختر:

شرمنده‌ام. الان پول ندارم، می‌شه ماه دیگه بپردازم.

رفتگر:

دشمن‌تون شرمنده باشه. (آهسته به رفتگر

همکارش) صدای خودشه.

رفتگر همکار که هدفون را در گوش دارد و صدای دختر را

نشنیده دستکش را از دستش در می‌آورد و هدفون را کنار می‌زند.

صدای موسیقی آیفون به گوش می‌رسد.

رفتگر همکار:

چی گفتی؟

رفتگر:

(هدفون او را می‌کشد.) هیچی.

واکمن را از جیب همکارش در می‌آورد و هدفون را به گوشش

می‌زند و رقص‌کنان آشغال‌ها را به درون کامیونت می‌اندازد.

ناگهان صدای تیراندازی شنیده می‌شود. از سر چهارراه دو

سه نفر می‌گریزند. پنجره‌ای گشوده می‌شود و مردی به دنبال صدای تیر سرش را بیرون می‌کند. زنش از پشت او را داخل کشیده پنجره را می‌بندد و چراغ را هم خاموش می‌کند. رفتگر حیران مانده است.

### اتاقک حلبی، شب:

رفتگر کیسه زباله را خالی می‌کند و مشغول چسباندن تکه پاره‌های نامه دختر می‌شود. همکار رفتگر به اتاق او آمده. در بیرون صدای شادی و رقص می‌آید.

### همکار رفتگر:

(هدفون را از گوشش برداشته) اون پسره می‌خواه باهات آشتی کنه.

رفتگر نگاه می‌کند. پسر رقصنده در دوردست ایستاده.

### رفتگر:

غلط کرده.

### همکار رفتگر:

توی نامه دختره چیز بدی نوشته که ناراحتی؟

### رفتگر:

نوشته یه کسایی مٹ سایه دارن تعقیب‌اش می‌کنن، می‌خوان بکشن‌اش.

### همکار رفتگر:

لابد فکر کرده تو تروریستی که دنبالش راه می‌افتی. ول کن این دختر افسرده رو. واسه تو عشق به درد بخور نمی‌شه.

### رفتگر:

پولش تموم شده، کسی رم نداره ازش پول قرض کنه.  
رفتگر پول‌هایی را که به عنوان انعام ماهانه از خانه‌ها  
گرفته می‌شمرد و بعد آن را نصف می‌کند و نصف آن را درون  
پاکت می‌گذارد. تردید می‌کند و مقدار بیشتری از پول خودش  
را داخل پاکت دختر می‌گذارد. وقتی همکارش هدفون را به  
گوشش می‌گذارد و بیرون می‌رود، رفتگر در پاکت را می‌بندد و  
با ادکلن نامه را خوشبو می‌کند

### صدای رفتگر:

شعر عاشقانه شاعر را به جای شعری که خودم  
برای او گفته‌ام در نامه‌ام گذاشتم. به او نوشتم  
که موقعیت او را می‌فهمم، چون من هم شاعری  
هستم که تهدید به مرگ شده‌ام. اما من حاضر  
نیستم کشورم را ترک کنم. به او نوشتم خوراک من  
نان و شیر و روزنامه است و تولیدم شعر و او را  
نصیحت کردم که اینقدر تخم مرغ نخورد، به  
قول مادرم هر کس بیش از دو بار در هفته تخم  
مرغ بخورد، خطر سکته کردن دارد. چون این بلا  
سر پدرم آمد و مُرد. آدم بهتر است مثل يك قهرمان  
ترور شود، تا این که از تخم مرغ سکته کند. به او  
نوشتم تعجب نکن که مثل شعر همه چیز تو به  
من الهام می‌شود. حتی به من الهام شده که تو  
دیگر هیچ پولی نداری. ثروت من چیزی جز شعر  
و عشق نیست، اما مختصر پولی را که دارم با تو

تقسیم می‌کنم.

**خیابان خانه دختر، روز بعد:**

رفتگر زنگ خانه دختر را می‌زند. دختر از آیفون صدایش شنیده می‌شود.

**دختر:**

کیه؟

**رفتگر:**

(صدایش را تغییر می‌دهد) خانم نامه دارین.

نامه را از لای در به خانه دختر می‌اندازد و دورتر خود را مشغول جارو زدن می‌کند. دختر در خانه را باز می‌کند. به نظر می‌رسد نامه را دیده. نگاهش به دنبال کسی که نامه را آورده می‌گردد. نامه را می‌خواند و پول‌ها را از داخل پاکت در می‌آورد و از کنار رفتگر می‌گذرد. رفتگر که خود را مشغول جارو کردن نشان می‌داد، اندازه قد او را با نوشته‌ای که روی دیوار است می‌سنجد





و بعد از دور شدن دختر دوباره قد خود را با قد دختر از روی علامت دیوار اندازه می‌گیرد و در پیچ کوچی که به دنبال دختر دوان دوان گم می‌شود.



### خیابان‌های تهران، به سمت سفارت، ادامه:

دختر نامه‌ای را در صندوق پستی می‌اندازد. بعد در کنار خیابان تاکسی می‌گیرد و می‌رود. رفتگر جیب‌هایش را می‌گردد، اما پولی نمانده تا با تاکسی دیگری او را تعقیب کند. در خیابان شروع به دویدن می‌کند. خیابان‌های مختلف را می‌دود و وقتی که دیگر درمانده و خیس عرق شده به مقصد می‌رسد.

### جلوی در سفارتخانه، ادامه:

دختر در صف نیست. رفتگر گوشه خیابان منتظر بازگشت دختر می‌ماند. دختر می‌آید و سراسیمه سوار تاکسی می‌شود و می‌رود. رفتگر نیز به دنبال تاکسی می‌دود.



### جلوی خانه دختر، شب:

رفتگر سر می‌رسد. کیسه زباله دختر جلوی خانه است، اما در کیسه زباله باز است. رفتگر داخل کیسه را جستجو می‌کند. از کاغذ پاره‌های همیشگی خبری نیست. رفتگر زنگ می‌زند. صدای دختر از آیفون می‌آید.

### رفتگر:

خانوم آشغالاتونو بیرون نداشتین؟

### صدای دختر:

یه ساعته آشغال‌ها رو گذاشتم دم در.

### رفتگر:

بخشین خانوم کیسه آشغال رو زودتر از ساعت ۹ بیرون نگذارین. خدای نکرده مشکلی پیش می‌آد. برای ما هم مسئولیت داره.

### صدای دختر:

باشه از فردا شب.

رفتگر کیسه زباله را دوباره نگاه می‌کند و جز پوسته تخم مرغ چیزی نمی‌یابد. پوسته تخم مرغ‌ها را در می‌آورد و آن‌ها را به پشت همکارش می‌کوبد. همکارش برمی‌گردد و هدفون واکنش را برمی‌دارد. موسیقی غمگینی به گوش می‌رسد.

**همکار رفتگر:**

چیزی گفتی؟

**رفتگر:**

واکنش رو بده من.

**همکار رفتگر:**

امشب موسیقی رو ازم نگیر. از مادرم یه نامه اومده، نوشته خاک توی سرت. پسر همسایه توی دانشگاه رشته آهنگسازی قبول شده، تو سوپور شدی. پسر همسایه مون باباش پولداره، رفته پول داده قبول شده.

**جلوی خانه شاعر، شب:**

به خلاف همیشه، کیسه زباله شاعر دم در خانه قرار دارد. در کیسه باز است. رفتگر کیسه را نگاه می‌کند. جز شیشه خالی شیر چیزی درون آن نیست. یکی دو تکه کاغذ کنار کیسه ریخته شده است. رفتگر زنگ خانه شاعر را می‌زند. لحظه‌ای بعد شاعر ابتدا کمی سرش را بیرون می‌کند و بعد که مطمئن می‌شود رفتگر است سرش را کامل بیرون می‌دهد و لبخند می‌زند.

**شاعر:**

امشب شرمنده‌ات نشدم زباله‌ها رو زودتر بیرون

گذاشتم.

**رفتگر:**

توی کیسه‌تون فقط یه شیشه شیر بود.  
کیسه را برداشته به سمت پنجره می‌گیرد تا شاعر بتواند  
داخل آن را ببیند.

**شاعر:**

دو تا شیشه شیر بود و یه مشت کاغذ پاره.

**رفتگر:**

کاغذهاش به سرقت رفته.

**شاعر:**

سرقت؟

**رفتگر:**

شما نباید زودتر از ساعت ۹ آشغال‌هاتونو بیرون  
بذارین. تو شهر دزد زیاده، از خیر آشغال هم  
نمی‌گذرن.

**شاعر:**

مگه آشغال هم سارق داره.

**رفتگر:**

مملکت سه میلیون بیکار داره، سه هزار نفرش  
رفتگر شدن، سی هزار نفر یا سیصد هزار نفرش هم  
دزد شدن دیگه. خدا شاهده دیشب توی خواب  
دیدم آشغالی شمارو می‌دزدن. حالا آشغالی یه  
بقال رو بدزدن یه چیزی، اما آشغال‌های یه شاعر  
احترام داره. (شاعر می‌خندد.) من خیلی دوست دارم

شعر گفتن رو یاد بگیرم، شما راهنمایی ام می کنی؟

شاعر:

کاری نداره.

رفتگر:

چه جوری؟

شاعر:

درخت کاری بلدی؟

رفتگر:

بله.

شاعر:

باید خودتو مثل يك درخت وحشی توی زمین  
بکاری، بگذاری آب و خاک و آفتاب کار خودشونو  
بکنن.

رفتگر:

شما این جوری شاعر شدی؟

شاعر:

من نه. مث يك گاو تو این خرابشده ... (فکر  
می کند.) روش درختی که گفتم یه راه بهتری برای  
شاعر شدنه.

اتاقك حلبی، شب:

رفتگر مشغول نوشتن نامه است. بعد طرحهای روی دیوار را  
جمع می کند و همگی را داخل پاکت بزرگی می گذارد.

صدای رفتگر:

برایش نوشتم امروز متأسفانه نتوانستم برایت  
شعری بگویم اما درعوض درباره این که چطور  
توانستم شاعر شوم برایت حرف می‌زنم. من مثل  
يك درخت وحشی خودم را کاشتم و بالاخره آب و  
خاك و آفتاب کار خودش را کرد. ضمناً امروز به در  
و دیوار اتاقم نگاه می‌کردم و دیدم که من صدها  
طرح از تو در خیالم تصور کرده‌ام و بر روی کاغذ  
کشیده‌ام اما هیچ کدام آن‌ها شبیه تو نشده‌اند.  
اگر در پارك به قرار ملاقات با من بیایی تا من  
طرح واقعی ترا بکشم ترا رها می‌کنم و با طرح  
واقعی تو زندگی خواهم کرد. از این که برایت  
کرایه تاکسی گذاشتم مرا ببخش. برگ سبزی است  
تحفه درویش.

### خیابان خانه دختر، صبح روز بعد:

رفتگر پاکت بزرگی را که پر از طرح‌های دختران است از  
درز بالای در خانه دختر به داخل می‌اندازد و زنگ می‌زند  
و دستش را در دهانش می‌کند که لحن صدایش عوض شود  
و خود را پستیچی معرفی می‌کند. اما هر چه آن سوی خیابان  
منتظر می‌شود دختر بیرون نمی‌آید. رفته رفته مسیر نظافت او  
که به بهانه منتظر ایستادن است را جارو می‌کند تا به زیر  
پنجره شاعر می‌رسد.

### جلوی خانه شاعر، روز:

شاعر مدتی او را از پشت پنجره نگاه می‌کند بعد پنجره را  
می‌گشاید.

شاعر:

سلام.

رفتگر:

سلام آقا.

شاعر:

خسته نباشی.

رفتگر:

حیف شد آقا. از دیشب تو فکر آشغال‌های  
دزدیده شده شما هستم.

شاعر:

دزدیده شدن آشغال که اینقدر تأسف نداره.

رفتگر:

آقا اشغال داریم تا آشغال. اونا که آشغال گوشت  
نبود، آشغال شعر بود.

شاعر:

چرا این قدر شعر رو دوست داری؟

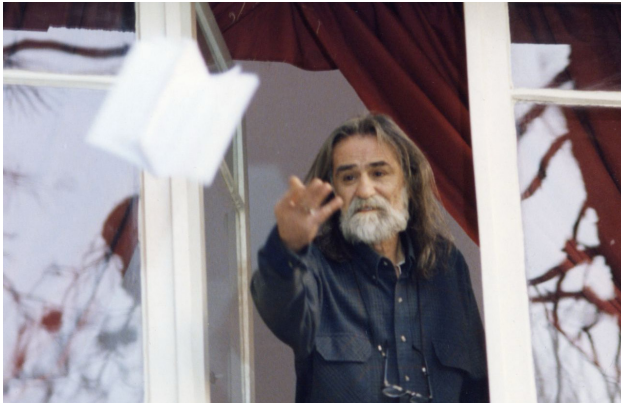
رفتگر:

شعر عشقه آقا. اگه من جای شما شاعر بودم. ...  
آقا می‌شه یکی از کتاب‌های شعرتون رو برای من  
امضا کنین؟

شاعر می‌رود و لحظه‌ای بعد با کتابی جلوی پنجره ظاهر  
می‌شود.

### شاعر:

این گزیده شعر بقیه شعراست.  
کتاب شعر را برای رفتگر پرت می‌کند. کتاب چون پروانه‌ای  
در پرواز. رفتگر آن را در هوا می‌قاپد و می‌بوسد. بعد متوجه  
می‌شود که دختر از کنار او عبور می‌کند.



### رفتگر:

مزاحم نمی‌شم آقا.  
جاروکنان خود را به دنبال دختر می‌کشاند و در پیچ خیابان  
گم می‌شود.

### خیابان‌های تهران، روز:

دختر می‌رود و رفتگر جارو بر دوش دختر را تعقیب می‌کند و  
شعر می‌خواند.

### صدای رفتگر:

آی آدمها که بر ساحل شاد و خندانید



يك نفر در آب دارد می‌سپارد جان  
يك نفر دارد که دست و پای دائم می‌زند.  
روی این دریای تند و تیره و سنگین که می‌داند<sup>۳</sup>  
دختر نامه‌ای را به صندوق پستی می‌اندازد و می‌رود.

### صدای رفتگر:

تو نامه‌های هر روزهات را برای کسی که نمی‌دانم  
کیست به صندوق پست انداختی و رفتی. (دختر از  
خیابان عبور می‌کند.) از خیابان عبور کردی و از  
موتورسواری که به سمت تو یورش برد، گریختی.  
(موتورسوار سررسیده و به سمت دختر یورش می‌برد  
و دختر می‌گریزد.) با اضطراب به سفارتخانه رسیدی  
(دختر به سفارتخانه می‌رسد) در صف ماندی. برف  
می‌آمد. من زیر برف سرد گرمای وجود ترا حس  
می‌کردم. بعد در باز شد و داخل شدی و دیگر  
بیرون نیامدی و من تمام برف‌ها را از خیابانی که تو  
در آن قرار بود قدم بزنی، روفتم.  
دختر هنوز در صف ایستاده است که رفتگر خیابان را جارو  
می‌کند. تصویر در سیاهی می‌رود.

### صدای رفتگر:

عصر روز بعد من به پارک رفتم روی همان صندلی  
که قرار بود نشستم و به هر کس که از کنارم  
عبور کرد، نگریستم، اما تو نیامدی و دست آخر  
ناامید از دیدار تو برخاستم و رفتم.

---

۳. شعر از نیما یوشیج.

## پارك رفتگر، عصر:

رفتگر که لباس‌های غیر رفتگری‌اش را پوشیده برمی‌خیزد و در عمق کادر به تنهایی دور می‌شود.



## خیابان دختر، خیابان شاعر، شب:

رفتگر زنگ خانه دختر را می‌زند. صدای دختر از آیفون شنیده می‌شود. اما رفتگر جوابی نمی‌دهد و کیسه زباله او را برمی‌دارد و می‌رود و به جلوی خانه شاعر می‌رسد، کیسه زباله شاعر جلوی خانه نیست. به بالا نگاه می‌کند، پنجره باز است و نردبانی از کنار جوی آب تا پنجره رفته است. رفتگر بارها زنگ می‌زند. بعد از نردبان تا کنار پنجره بالا می‌رود.

## رفتگر:

از درون خانه شاعر صدایی نمی‌آید. رفتگر از پنجره وارد خانه می‌شود. قفسه کتاب‌های شاعر روی زمین برگشته، و همه چیز به هم ریخته است. يك دفترچه جلد چرمی با کاغذ کاهی روی زمین افتاده است. رفتگر آن را برمی‌دارد و می‌نگرد. شعرهای

شاعر درون دفتر کاهی با قلم نوشته شده است. صدای شیر آب حمام می‌آید. رفتگر به سمت حمام می‌رود و در می‌زند. جز صدای آب جوابی نمی‌آید. رفتگر در حمام را باز می‌کند. شاعر خونین در وان مرده است. کتابچه شعر شاعر از دست رفتگر می‌افتد.

### تپه‌های جمع‌آوری آشغال، شب:

رفتگر در دستی کتابچه شاعر، در دستی کیسه زباله دختر به اتاقک حلبی خود می‌رود. کمی آن سوتر رفتگر همکار هدفون بر گوش ایستاده. و چون آهنگسازی ارکستری خیالی را رهبری می‌کند، دست‌هایش را به این سو و آن سو حرکت می‌دهد. روبروی او جرثقیل‌ها مشغول کارند و تپه‌های آشغال‌ها را صاف می‌کنند.

### اتاقک حلبی، ادامه:

کیسه زباله دختر باز می‌شود. لحظاتی طول می‌کشد تا پازل نامه‌ها مرتب شود.

### صدای رفتگر:

برای برادرش نوشته کسی که نمی‌داند کیست برای او نامه‌های عاشقانه می‌نویسد و برایش در پاکت نامه پول تاکسی می‌گذارد. شاید این يك توطئه است. یکبار هم با من در پارک قرار گذاشت که ترسیدم و نرفتم. اگر فردا جواب ویزایم منفی باشد و اگر آن کسی که برایم نامه می‌نویسد، دوباره با

من قرار بگذارم، به سرقرارش می‌روم. حتی اگر این توطئه برای کشتن من باشد. برایم دیگر ترس از کشته شدن دشوارتر از خود کشته شدن است. برایش نوشتم من هم شاعری هستم که تهدید به مرگ شده‌ام. اما من اینجا را ترك نمی‌کنم تا در همین خاک بمیرم. از آنجا که ممکن است به زودی کشته شوم ترا به خدا يك بار هم که شده برای دیدار من به پارك بیا. تا آخرین دفتر شعرم را به تو تقدیم کنم. آدرس پارك را برایت نوشته بودم. اگر نیایی دیگر مرا نخواهی یافت.

رفتگر همکار به داخل اتاق می‌آید. هدفون واکنش را از گوشش برمی‌دارد موسیقی شنیده می‌شود. کنار او پسر رقصنده ایستاده است.

### رفتگر همکار:

اومده باهات آشتی کنه.

رفتگر برمی‌خیزد و او را در آغوش می‌کشد. رفتگران دیگر آرام آرام جمع می‌شوند و بساط رقص راه می‌افتد. پسر رقصنده به رقص می‌زند. رفتگر صورتش از گریه خیس شده است. او دکلنش را برمی‌دارد و به صورت يك يك بچه‌ها ادوکلن می‌زند. آن‌ها می‌کوشند با بوییدن ادوکلن بوی آشغال فضا را فراموش کنند. بعد هدفون واکنش را می‌گیرد و در تاریکی گم می‌شود و صدایش بر تصویر او که بر زباله‌ها می‌گردد به گوش می‌رسد. در عمق تصویر او رفتگران به رقص مشغولند.

### صدای رفتگر:

«من دلم سخت گرفته است ازین  
میهمانخانه مهمان‌گش روزش تاریک  
که به جان هم نشناخته انداخته است:  
چند تن خواب آلود  
چند تن ناهموار  
چند تن ناهشیار.»<sup>۴</sup>

### جلوی خانه دختر، روز:

رفتگر نامه را به داخل خانه می‌اندازد. از لب جوی آب راه می‌رود و پاهایش را چسبیده چسبیده به هم می‌گذارد. چون بندبازی با بازکردن دست‌هایش می‌کوشد که به جوی آب نیفتد.

### خیابان و جلوی کیوسک روزنامه فروشی، روز:

رفتگر با دست‌هایی که از دو طرف باز است از روی جدول جوی آب می‌آید. ماشینی که درختی از پنجره‌اش بیرون آمده در حال عبور است. رفتگر به کنار کیوسک یک روزنامه فروشی می‌رسد، تصویر شاعر در صفحه اول روزنامه زیر این تیتراژ چاپ شده. (قتل‌های زنجیره‌ای. نویسنده دیگری ترور شد.) رفتگر روزنامه‌ای را برداشته تکه‌ای از آن را به دهان می‌گذارد و انگار که نانی است آن را می‌چود.

### روزنامه فروش:

(سرش را از کیوسک بیرون می‌کند.) آقا پولش.

### یک خریدار:

---

۴. شعر از نیما یوشیج.

بیا من پولشو می دم ولش کن، بیچاره خُله.

**پارك، روز:**

رفتگر به محل قرار می رود. در جایی از پارك مجسمه بزرگی از يك رفتگر که در حال جارو کردن برگ های پاییزی است تعبیه شده. دختر به پارك می آید و روی همان نیمکتی که زیر مجسمه رفتگر قرار دارد می نشیند. باد چنان می وزد که برای چند لحظه دختر در طوفان برگ ها گرفتار می شوند. رفتگر در حال جارو کردن برگ هاست که به دلیل طوفان از جارو کردن دست برمی دارد و آرام آرام به دختر نزدیک می شود. دختر به این سو و آن سو نگاه می کند و از این که از ساعت قرار هر لحظه می گذرد دچار تشویش شده است. رفتگر در مقابل دختر قرار می گیرد.



**رفتگر:**

سلام خانوم.

دختر نگاه می کند. رفتگر دفترچه شعر را به سوی او دراز

می کند.

رفتگر:

این دخترچه شعر مال شماست.  
دختر دخترچه شعر را بدون این که بگیرد نگاه می کند. حتی  
هنوز از ترس به اطراف نگاه می کند.



رفتگر:

یه آقایی این دخترچه رو داد که من بدم به شما.

دختر:

اون آقا کجاست؟

رفتگر:

رفت.

دختر:

کی بود؟

رفتگر:

(لحظه‌ای به مجسمه رفتگر نگاه می‌کند). یه آقای  
خوش تیپ، قد بلند،... عینکی ... چهارشونه...  
فهمیده...

**دختر:**

شما بازم می‌بینی‌اش؟

**رفتگر:**

می‌گفت به مرگ تهدیدش کردن.

**دختر:**

حالا من این دفتچه رو خوندم چیکارش کنم؟  
دوباره طوفان برگ به راه می‌افتد و نزدیک است باد دفتچه  
را ببرد.

**رفتگر:**

نیگرش دارین خانوم. مال خودتونه. یکی عمری  
زحمت کشیده تا شاعر شده که این شعر رو برای  
شما بگه از تنهایی درتون بیاره.  
دختر برمی‌خیزد و در طوفان برگ می‌رود.  
رفتگر برگ‌های پاییزی را در دل طوفانی که همه چیز را به هم  
می‌ریزد جارو می‌کند و آرام آرام از کادر بیرون می‌رود. چیزی  
جز مجسمه رفتگر در کادر طوفانی پر برگ باقی نمی‌ماند.

تهران

فروردین ۱۳۸۳

محسن مخملباف





# شاعر زبانه‌ها

فیلمنامه

محسن مخملباف

برنده جایزه بهترین فیلم تماشاچیان از جشنواره میلان

به کارگردانی محمد احمدی

